





# Información Local

## Mañana, jornada misional en favor de Africa y del Seminario Nacional de Misiones Extranjeras

Mañana, fiesta de la Epifanía o manifestación del Señor a los gentiles en la persona de los Reyes Magos, es la Jornada Misional en favor de la Iglesia de Africa.

### USO OBLIGATORIO DE CADENAS POR NAVACERRADA

Nos informa la Jefatura de Obras Públicas lo siguiente sobre la situación de los puentes y carreteras de esta provincia a causa de la nieve:

Puerto de Navacerrada: Se halla abierto al tráfico, siendo necesario el uso de cadenas.

Puerto de Los Cotos: Se encuentra cerrado al tráfico.

El paso por el puerto de Los Leones se hace con normalidad.

### REGISTRO CIVIL

#### Ocho nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Laura García y Muñoz, hija de Jesús y Laura; María Jesús Santos y Herrero, hija de Basilio y Milagros; Jesús Bermejo y Arribas, hijo de Antonio y Valentina; María del Carmen de Frutos y Peinador, hija de Luciano y María Manuela; Alberto García y Martín, hijo de Tomás y Teresa; Juan Manuel Benito y de Blas, hijo de Miguel y Tomasa; Pablo Jesús Núñez y Ortega, hijo de Demetrio y Dolores; María Jesús Sánchez y González, hija de Luis y Luisa Salvadora.

## CONFITERIA-BOMBONERIA "EL ALCAZAR"

ofrece a su distinguida clientela y público en general sus exquisitos y tradicionales

### ROSCONES DE REYES

elaborados con las más selectas materias primas, y fórmula CENTENARIA; todos ellos portadores de una linda sorpresa.

Recomienda asimismo su famosa e inimitable creación

### PONCHE «ALCAZAR» (registrado)

tan conocido y ponderado por todo el que lo prueba

### BOMBONERIA «EL ALCAZAR»

PLAZA DE FRANCO, 10. Teléfono 18-68

recomienda se hagan los encargos con tiempo, a fin de que todos puedan saborear tan exquisitas especialidades.

Desde el lunes

# LIQUIDAMOS

# MAGNIFICOS

# ZAPATOS

por balance

Zapatos señora, desde **5 duros**

Zapatos caballero desde **15 duros**

Zapatos niño..... desde **5 duros**

Vea mañana nuestros escaparates. Encontrará pares sueltos modernísimos

# CALZADOS LA IDEAL

Ventas al contado-No se admiten cambios

# REALIDAD Y LEYENDA DE LOS REYES MAGOS

## En el siglo IX comenzaron a ser llamados MELCHOR, GASPARY BALTASAR

### Hasta entonces se desconocieron sus nombres y cuántos eran

¿Cómo eran los Reyes Magos? Si preguntáis a cualquier niño o si hacéis como ellos y recordáis vuestros años llenos de ingenuidad y candor, la respuesta es sencilla. Eran tres, uno blanco, otro albino y el tercero negro como la noche. Así se nos quedaron fijados en el pensamiento y así los vemos al evocarlos. El alado retorno que los Reyes Magos hacen al mundo infantil en la noche del 5 de enero, es el más bello y poético de los sueños. El niño empieza a hacerse hombre cuando deja de creer en los

Reyes Magos; luego, cuando la vida le muerda en el cuerpo y en el alma, sentirá con pesar el haber perdido el sueño ilusionado de la noche de Reyes, y lo inculcará, porque lo conserven, en sus hijos y en los hijos de éstos y en los de sus amigos. Todos los años, los niños, con los ojos abiertos al milagro, ven cruzar el cortejo de los soberanos de Oriente; unos por el horizonte de fantasía de su mundo interior, otros sobre el mismo asfalto de las calles de su ciudad o de su pueblo, encarnado el cortejo real en una maravillosa representación.

La existencia de los Reyes Magos ha movido a los hombres al frío análisis de los hechos, y el estudio ha quebrado un poco el sueño. Hay cosas ante las que la razón debería tener fronteras insalvables; aquí la realidad no es bella ni tiene encanto alguno, porque resulta que esos reyes que cada año cabalgan hacia el mundo tierno y limpio de los niños, ni eran reyes; ni eran tres, ni eran de diferentes tonalidades cromáticas su piel.

Sólo la estrella que les guió ha resistido hasta ahora los cálculos y las investigaciones astronómicas; aquella estrella que una noche les anunció en Oriente el nacimiento del Mesías en Palestina, y que luego les condujo, desde el firmamento, hasta el lugar donde estaba el Infante vivo.

¿TRES, O DOCE MAGOS? El único evangelista que habla de la existencia de los Reyes Magos, y no les llama Reyes, sino, simplemente, magos, y dice que venían de Oriente. ¿De qué país? Porque para los judíos era Oriente todas las naciones más allá del Jordán. Parece que Persia es el país de origen de esos poderosos personajes, porque a Persia es adonde nos lleva la palabra «magos», que es originariamente persa y está estrechamente ligada a la persona y doctrina de Zaratustra. El único documento que existe sobre los Magos es el evangelio de San Mateo, y éste no da el número de los personajes orientales, ni su nacionalidad, ni dice cómo eran. «He aquí—se lee en el Evangelio—que unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén, diciendo: ¿Dónde está el que ha nacido Rey de los judíos? Porque hemos visto su estrella en Oriente y venimos a adorarlo».

¿TRES DONES: TRES MAGOS? Afirma una tradición que fue San León el primero que aseguró que los Magos eran tres. La tradición popular tardía los creyó más o menos en número, variando de los dos a una docena, pero prefiriendo el número tres, sin duda sugerido por los tres dones que ofrecieron: oro, incienso y mirra. Pero el número de los Magos sigue siendo materia de discusión sobre la que no hay acuerdo. La tradición los fijó en tres, y este criterio ha prevalecido. Como prevaleció también el nombre de los poderosos personajes, cuyo anonimato se conservó hasta el siglo IX, en que se les comenzó a denominar Melchor, Gaspar y Baltasar.

Quiénes hicieron reyes a los Magos no fueron los religiosos ni el pueblo, sino los artistas. Varios pintores, entre ellos Lucas Giordano, pintaron a los personajes orientales con atributos de realeza; Botticelli también los convirtió en soberanos de Oriente. Luego fue todo fácil; las pinturas tuvieron éxito, y por qué na habrían de ser reyes los que fueron a postrarse ante el Rey de los reyes?

OTRO PROBLEMA: SU PERSONALIDAD Otro problema ha sido la personalidad de esos Magos. No hay versículo en la Biblia ni cualquier otro libro sagrado que diga que los Magos eran uno blanco como la nieve, otro rubio como el sol, y el tercero negro como el azabache. ¿Dónde nació esta leyenda? Parece ser que el pueblo ha querido ver en los Magos a la representación del linaje humano descendente de los hijos de Noé, y no quiso dejar sin representación a los negros hijos de Caín. Sin saberlo, quienes dieron color a los Magos eran enemigos de la discriminación racial.

LA FANTASIA DEL VENERABLE BEDA Como nada decían los Evangelios sobre la personalidad de los Magos, el venerable Beda, llevado de su buena fe, tejió por su cuenta y riesgo unas descripciones gráficas de los Magos que han tenido éxito y que perduran todavía. Los artistas las aceptaron por buenas y contribuyeron con sus obras a la difusión de esas imágenes inventadas.

Por tradición, sin que ello quiera comprometer a más, la Iglesia aceptó los nombres de Melchor, Gaspar y Baltasar. El primero de ellos, según el venerable Beda, era joven de unos veinte años, de aspecto robusto y de color encarnado, vestía túnica y manto color cielo; calzado azul y blanco, y se tocaba con un turbante de varios colores. Gaspar tenía setenta años, poseía una barba florida y vestía de

amarillo, con manto anaranjado, y sandalias de color violeta. Baltasar tenía cuarenta años, su rostro de color negro, más bien pardo, barba crecida; vestía de encarnado y blanco y calzaba sandalias amarillas.

### LO QUE DICEN LOS APOCRIFOS

Los Evangelios apócrifos, especial-

mente el árabe y el siríaco, dan extensas noticias de los Magos. Sobre estos personajes, la fantasía popular creó numerosas leyendas. Una, antiquísima, afirma que los tres Magos tomaron otra vez a Jerusalén, 33 años después de la primera visita, en la que preguntaran a Herodes dónde había

nacido el Rey de los judíos. Fueron a la Ciudad Santa transportados por ángeles para que asistiesen como testigos a la Crucifixión de Cristo. Estuvieron mezclados entre la muchedumbre del Gólgota. Cuando se produjeron las primeras persecuciones de los cristianos, los tres Magos fueron martirizados y murieron en Jerusalén.

### EL SEPULCRO DE LOS MAGOS

¿Historia o leyenda? En la catedral de Colonia os enseñan las tumbas de los Magos que adoraron al Niño, y otro tanto sucede en la milenaria iglesia de San Eustorgio, en Milán. Cuentan que los cuerpos martirizados de los Magos fueron enterrados en secreto por los primeros cristianos de Jerusalén. Santa Elena encontró los restos y los trasladó a Constantinopla, a la iglesia de Santa Sofía.

El arzobispo de Milán, Eustorgio, consiguió llevar las venerables reliquias a su sede, donde permanecieron hasta el año 1163, en que Federico Barbarroja ganó Milán y concedió el arzobispado de Colonia, Rinaldo de Dassael, la posesión de los restos de los Santos Reyes Magos, que comenzaron a ser venerados en Colonia.

La catedral de Colonia se alzó sobre la primitiva iglesia donde estuvieron los restos sagrados de los Magos.

En el año 1903, el cardenal Ferrari, arzobispo de Milán, consiguió del cardenal Fischer, arzobispo de Colonia, una parte de las reliquias de los Magos, que fueron colocadas en la iglesia de San Eustorgio. Así es como Colonia y Milán se enorgullecen de ser depositarias de los restos de los Magos de Oriente.

¿Leyenda o historia? Ante los relatos de los Magos de Oriente, uno prefiere la leyenda y la tradición, con su poesía y encanto y su belleza que hace soñar, y que ha creado las más tiernas ilusiones infantiles, desde hace siglos. Reyes o Magos, tres o doce, es lo de menos. Lo delicioso es ese paroma sobrenatural que envuelve la Epifanía y que hace a los niños soñar esperanzados y a los que no lo somos, sentirnos como niños en lo más hondo del alma, cada vez que llega la noche de Reyes.—(Reportaje Logos.)

A. J. González Muñoz

**¡Más de SIGLO y MEDIO lo confirma!**

Desde 1809, fecha de nuestra fundación, servimos al público segoviano los más exquisitos

## ROSCONES DE REYES

# Hija de C. Fernández

Cervantes, 26 Avda. José Antonio, 1  
(Teléfonos 2156-2924) Teléfono 3079

**NO, ASI NO...**  
(comprendemos su desesperación)

**NO TEMA a la GRIPE el CATARRO la SINUSITIS el ENFRIAMIENTO**

Se lo permite

**DESENFRIOL**  
QUE SIEMPRE ALIVIA Y ALIVIA BIEN

TOME UNAS PASTILLAS FACILES DE INGERIR, Y ¡VD. SABRÁ LOS RESULTADOS!

Pidas en su farmacia Se vende en sobres de 6 pastillas

UNA FORMULA EXCLUSIVA. PROBADA Y... EFICAZ

**TV ANGLO** ¡mejor que la realidad! modelo 1962 de 19" 18.500 ptas. CASA SOLERA



—Lo siento. Tu historia no está mal, pero desgraciadamente aquí no editamos más que libros para niños.

**Relojería ATALAYA**  
CERTINA MASAGO  
UNIVERSAL OMEGA  
Fernández Ladreda, 12

**LOTERIA PRO CIEGOS**  
Sorteo del día 4.—Premiado con 250 pesetas, número 105. Con 25 pesetas, los terminados en 05. De este número han correspondido a Segovia 12.500 pesetas.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Para esta noche:  
Corpus, 8.  
José Zorrilla, 45.  
Para mañana:  
Juan Bravo, 31.  
Ramiro Ledesma, 3.

**PROGRAMAS para MAÑANA**

**SOBREMESA:** 2.15, Carta de ajuste. 2.30, Presentación. 2.32, El día del Señor. 2.45, Electrónica. 3.00, Noticiero de hoy. 3.15, Otro tiempo. 3.30, Buenas tardes con música. 3.45, Sugarfoot. 4.45, Final del programa de sobremesa.

**INFANTIL:** 5.45, Carta de ajuste. 6.00, Fiesta con nosotros. 7.00, Telefilm seriado. 7.30, Final del programa infantil.

**NOCHE:** 7.31, Presentación. 7.32, Tiro loco. 8.00, Domingo, edición extra. 8.30, Rey de diamantes. 9.00, Caleidoscopio. 9.30, Pantalla deportiva. 10.00, Escala en Hi-Fi. 10.30, Sesión de noche. 12.00, Telediario. 12.15, Versos a medianoche. Momento musical. Meditación. 12.30, Cierre.



Distribuidor provincial **GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.**  
Servicios de asistencia técnica garantizados  
Av. Fdez. Ladreda, 6. Telf. 26-12

### Importantes mejoras en el convenio colectivo de la banca privada

48.161,87 pesetas, salario mínimo

Madrid, 4.—El primer convenio colectivo firmado entre las entidades bancarias privadas y su personal, establece un salario mínimo de pesetas 48.161,87, independientemente de la categoría, antigüedad, ayuda familiar y participación en beneficios.

Establece otras importantes mejoras económicas para el personal y atiende principalmente el problema de previsión social en sus aspectos fundamentales, fijándose la base de cotización por seguros sociales y sujeta a cotizaciones por mutualidad las percepciones en concepto de participación de beneficios, estableciéndose para el caso de jubilación por la edad reglamentaria, que será satisfecha la diferencia entre lo que perciba de Mutualidad y el 90 por 100 de las cotizaciones que tenga sujetas a retención.

Se introducen incentivos por categoría y conducta profesional y la participación en beneficios sufre incremento.

### Se teme que hayan muerto nueve marineros españoles al hundirse en el Mar del Norte su barco

Este era noruego, pero toda la tripulación, excepto el capitán, era española

Oslo, 4.—Se teme que nueve marineros españoles hayan perecido al hundirse su barco en el Mar del Norte. El barco noruego «Trens», de 295 toneladas, salió de Londres el domingo pasado con carga general y era esperado en Esbjerg (Dinamarca) dos días después, pero se cree que se hundió a consecuencia de los fuertes vientos que han azotado el mar del Norte. Todos los tripulantes del «Trens» eran españoles, excepto el capitán, que era noruego.—Efe.

Un muerto y dos heridos en la explosión de una caldera

San Fernando (Cádiz), 4.—Un muerto, dos heridos gravísimos y otro grave han resultado en accidente de trabajo al hacer explosión una caldera en la factoría de la Sociedad Española de Construcción Naval.

Las víctimas son, respectivamente, Fernando Aneto López, fogonero;

Ramón Odrizola Lasarte y Antonio Jiménez Cereceda, jefes de equipos, y José Lebrero Jiménez, maestro de taller.

Por efectos de la explosión la caldera fue lanzada al espacio recorriendo 100 metros aproximadamente; y fue a caer dentro de las instalaciones del Centro de Adiestramiento de la Armada. La onda expansiva cogió de lleno a los obreros citados, que fueron conducidos, por lo que respecta a los tres últimos, al Hospital de Marina de San Carlos, donde en principio recibieron asistencia facultativa, pues el primero falleció en el acto.—Cifra.

Cuatro personas intoxicadas por filtración de gas de aluminado

Madrid, 4.—En el número 28 de la calle de Limón, a causa de una filtración de gas de aluminado de la calle, resultaron intoxicadas cuatro personas, ocupantes del piso bajo de

### Un globo estratosférico norteamericano, recogido por el mercante español «Mar Egeo»

Barcelona, 4.—Un globo estratosférico, de grandes proporciones, ha sido descargado del buque mercante español «Mar Egeo».

El rescate de este globo duró unas nueve horas. Está integrado, en realidad, por dos globos: uno de doscientos cincuenta metros de diámetro y el otro de unos treinta. Del mismo pendía un cilindro metálico, herméticamente cerrado, en el que se indicaba que el globo procedía de la Universidad de Princeton, a la que dio aviso el capitán del buque español.—Cifra.

dicha finca. Los intoxicados son: Micaela Fuentes Fernández, de 50 años de edad, de pronóstico reservado; Teresa Díaz Portalés, de carácter leve; Josefa Díaz Portalés, de pronóstico reservado, y José Luis Martínez, Díaz, de carácter leve.

### Aquí todos los DEPORTES

### España derrotó al Japón (31-9) en los Campeonatos Mundiales Universitarios de balonmano

Estocolmo, 4.—España ha vencido al Japón por 31-9, en el encuentro correspondiente a los Campeonatos Mundiales Universitarios de balonmano.

El primer tiempo terminó con el resultado de 14-3.

Como puede adivinarse por el marcador, los españoles fueron superiores a los japoneses a lo largo de todo el encuentro.

#### PEDESTRISMO

São Paulo (Brasil), 4.—Olav Salonen (Finlandia) ha vencido en 1.500 metros masculinos con un tiempo de 3 m. 55 s. 3/10, prueba celebrada en las pistas de Pacambú.

2. Fernando Aguilar (España), 3-58-9/10.

3. Hugo Domínguez (Uruguay), 4-00-1/10.

#### FUTBOL

Barcelona, 4.—El Consejo directivo del Club de Fútbol Barcelona ha facilitado la siguiente nota:

«Los reveses deportivos de nuestro equipo profesional han creado un clima de desilusión en nuestra ingente masa de socios y simpatizantes, que este Consejo directivo por su representación no ignora, y cada uno de sus componentes, como un socio más, comparte.

Aun admitiendo que no existe la invencibilidad en la práctica de cualquier deporte, el historial del C. F. de Barcelona, la plantilla de jugadores y de técnicos de que dispone, habían hecho esperar una mejor clasificación en este momento de la actual competición de Liga.

El Consejo directivo, con plena conciencia y responsabilidad de cuanto acontece, estima que debe mantener la suficiente serenidad para afrontar lo que pueda suponer una desafortunada fase transitoria en la actuación del equipo y que la adopción de cualquier actitud o medida precipitada e irreflexiva sólo conduciría a empeorar la situación.

Al estimar la ponderada actitud mantenida por los asociados y simpatizantes azulgranas a lo largo de las actuales competiciones, desea este Consejo directivo solicitar de los mismos el apoyo que precisa nuestro equipo para superar la circunstancia del momento.—Alfil.

#### PARA ELEGIR EL MEJOR DEPORTISTA

Barcelona, 4.—Reunido el jurado calificador que otorga el título anual de «Mejor deportista del año», en el tradicional concurso que organiza la publicación «Vida Deportiva», han sido designados los finalistas para los títulos correspondientes a deportistas masculinos y femeninos. Estos son los siguientes:

Dieciséis finalistas masculinos: Luis Felipe Areta (atletismo), Arriola IV (pelota vasca), Federico M. Bahamontes (ciclismo), José Claret (natación), José Chércoles (hockey sobre patines), Aberto Esteban (atletismo), Luis Folledo (boxeo), Andrés Gimeno (tenis), A. Gómez del Moral (ciclismo), Vicente Guillot (fútbol), Alfonso Rodríguez (baloncesto), Jo-

sé Noguera (pesca submarina), Emiliano Rodríguez (baloncesto), Manolo Santana (tenis), Guillermo Timoner (ciclismo) y Miguel Torres (natación).

Seis finalistas femeninas.—Elena Artamendi (gimnasia), María Ballesté (natación), Pilar Barril (tenis), Isabel Contane (natación) y Montserrat Viade (patinaje artístico).

#### QUINIELAS

Arrecife de Lanzarote, 4.—El importe de varios millares de boletos rellenos y firmados en la última jornada de Apuestas Mutuas Deportivas, ha sido reintegrado a los interesados al no ser enviados oportunamente a Madrid por causa de la interrupción de los servicios marítimos y aéreos por los temporales que tuvieron incomunicada la isla durante una semana.

\*\*\*

Madrid, 4.—Se han corrido rumores de que existe el propósito de crear un sistema de Apuestas Mutuas Benéficas para el balonmano en España, análogo a las quinielas del fútbol.

El proyecto de tales Apuestas Mutuas, tomando como motivo la Liga nacional de balonmano, será presentado en breve al pleno de la Delegación Nacional de Deportes; proyecto éste que se halla estructurado y estudiado al detalle.

### Falleció ayer en Madrid el periodista Fernando Castán Palomar

Madrid, 5.—A consecuencia de una dolencia cardíaca, que desde hace algún tiempo padecía, falleció ayer el destacado periodista Fernando Castán Palomar.

Durante el día estuvo trabajando, como de costumbre, en la redacción de «Dígame». Luego regresó a su domicilio, donde poco después se sintió gravemente indispuesto, lo que alarmó a su esposa, único familiar que en aquel momento se encontraba en la casa. Poco después fallecía el ilustre periodista.

El finado contaba 64 años de edad y era académico correspondiente de la de Bellas Artes de Zaragoza, consejero de la Institución Fernando el Católico y miembro de honor del Comité Cultural Argentino.

El sepelio ha tenido lugar esta tarde, a las cinco.

\*\*\*

Fernando Castán Palomar nació en Zaragoza el 14 de junio de 1898, y desde muy joven demostró sus aptitudes literarias y periodísticas. Formó parte de las redacciones de «El Noticiero» y «La Voz de Aragón».

En 1934 se trasladó a Madrid, donde colaboró en periódicos y revistas, destacando pronto su firma. Publicó novelas y estudios biográficos, alcanzando importantes galardones en concursos literarios.

La firma de Fernando Castán Palomar apareció con frecuencia en las páginas de nuestro periódico.

### GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

#### CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL

Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis  
San Francisco, 23. Segovia. Teléfono 2088.

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfs. Clínica, 2049. Domicilio, 1302

M. HERRERO MARTIN  
Especialista en niños. Rayos X  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6  
Plaza del Corpus, 7, pral. B  
Teléfono 18-41 Segovia

DR. L. PEREZ CASANOVA  
Partos y enfermedades de la mujer  
Rayos X  
Plaza del Corpus, 2, 2.ª Consulta de 10 a 2 y de 3 a 6. Telf. 15-30

B. BARAHONA  
Médico-oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Tel. 17-46

SAMUEL BORREGON  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 36, 2.ª Segovia

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Cirugía general. Huesos. Articulaciones. Rayos X Ultrasonidos.  
Consulta diaria: De 1 a 2 y de 3 a 5  
Segovia, Plaza Dña Sanz, 1. Tel. 1381

F. MAROTTE  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta: De 10 a 11 de y 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 6, 2.ª. B.—Segovia  
Teléfs: Clínica, 2308. Domicilio, 2244

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado, forense y médico de Casas de Socorro, por oposición  
Consulta diaria: De 11 a 1 y de 4 a 6  
Av. Fernández Ladreda, 12. Segovia  
Teléfnos 38-69 y 27-13

PAULINO SEISDEDOS  
Cirugía general. Traumatología  
Consulta a la 1 y a las 4  
Marqués del Arco, 36, 2.º Telf. 3721 Segovia



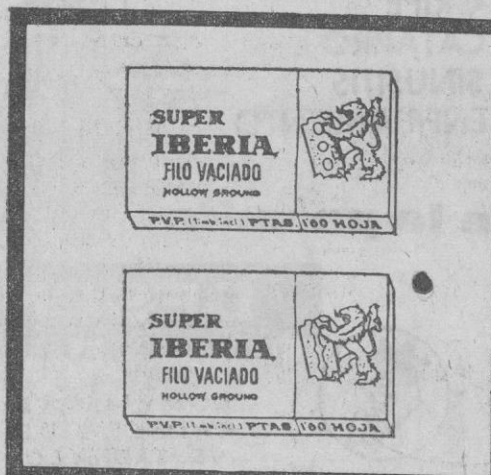
# TODDY

# IBERIA OFRECE

A PRECIO DE

# REGALO

por cada  
**2**  
paquetes



una  
maquinilla



EXIJA EL ESTUCHE QUE LO CONTIENE A SU PROVEEDOR HABITUAL

# HOJAS

# IBERIA



Es una campaña de "GRATITUD" para todos los compradores de hojas "IBERIA"

PUBLICIDAD JÓNICA



# Agricultura y Ganadería

## Sube la cebada en el mercado de piensos de nuestra ciudad

Con bastante demanda, se pagó el kilo a 4,35

Bastante demanda en el mercado de piensos de esta semana en nuestra ciudad; esta fue la nota más destacada de la jornada mercantil del jueves. Parece ser que los criadores de ganado porcino volvieron a dar razón de su existencia y con su presencia compradora suscitaron un alza en la cotización del grano. Se cotizaba éste anteriormente a 4,20 y pasó a pagarse esta semana a 4,35, que fue el precio a que se operó, aunque, como suele suceder, la posesión pretendiese enseguida conseguir precios más altos.

En el sector de algarroba no se registraron novedades. La cotización siguió en las 5,10 pesetas kilo.

## Entramos en 1963 con una sementera indudablemente prometedora

La superficie dedicada al trigo rebasará las 4.200.000 hectáreas

Respecto a la situación de los cultivos cerealistas, tenemos que mejorar lo que decíamos la semana pasada. Las lluvias han llegado, no sólo en las regiones que las necesitaban ya, sino a toda España, y quizá demasiado copiosas en algunas zonas andaluzas. Ese riego de las nubes llegó con gran oportunidad, por cuanto las plantas, que en algunas partes empezaban a atarirse exteriormente—aunque su sistema radicular no hubiera sufrido quebranto—encuentran ambiente apropiado para reactivarse.

Y así entramos en 1963 con una sementera indudablemente prometedora, no sólo por el aspecto que presentan los sembrados, sino también orden a la superficie que ocupan y que, al menos en lo que se refiere al trigo, va a rebasar, como venimos anunciando, los 4.200.000 hectáreas, que pueden representar otro paso hacia adelante en nuestro distanciamiento de las campañas 1960-61 y 1961-62 en que muy adversas condiciones meteorológicas nos obligaron a importar el cereal necesario para cubrir los déficits de producción, importación que en esos dos años debieron ser del orden de dos millones de toneladas con un coste total aproximado de 10.000 millones de pesetas.

Consideradas, pues, las consecuencias de la catástrofe de Levante, la

## Mayor actividad compradora en el mercado del VINO

Con reacción en los precios (25 pesetas grado y hectolitro en La Mancha)

Como se esperaba, las fiestas navideñas, y sobre todo la supresión—a partir del día primero de este mes—de los impuestos municipales que gravaban los mostos, han originado en el mercado vitícola una reacción de las cotizaciones y de la actividad compradora.

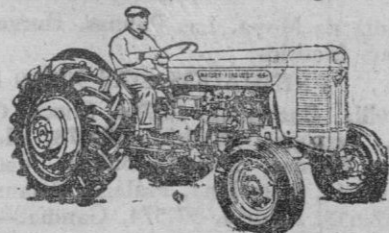
En el territorio manchego, los precios parten ya de la base de 25 pesetas grado y hectolitro—tres pesetas litro—para el blanco, índice que en estos momentos presenta tendencia a elevarse, lo que es causa de un ambiente de euforia entre los cacheteros, que hace un mes divisaban horizontes menos prometedoros.

## CONTRA EL PAPO O PAPERA



## CAPSULAS VITAN

TRACTORES MASSEY - FERGUSON con motor PERKINS DIESEL Sistema Hidráulico Ferguson



de 25 HP de 39,5 HP de 56,5 HP Nuevos precios reducidos Agente exclusivo para Segovia AGRO MAQUINARIA AGRICOLA Corpus, 8, Segovia. Tel. 23-53

## Síntesis del año ganadero 1962

Hechos más sobresalientes: cierre de una excelente paridera lanar y apertura de otra mejor.—Una sequía de varios meses creó graves problemas en las provincias cantábricas.—Ensayo de una vacuna española contra la peste porcina africana

Quisiéramos hacer una síntesis de los hechos ganaderos más sobresalientes en el año que acaba de terminar. Nuestra memoria, atropellada por una sucesión vertiginosa de sucesos, suele fallarnos al tratar de evocar acontecimientos relativamente recientes, y ello hace que no acertemos a valorar los actuales en relación con los pasados.

### PERSPECTIVAS NO DESFAVORABLES

Acabamos de emprender la marcha por el camino de 1963. Ganaderamente hablando, no son desfavorables las perspectivas, y diríamos que son muy semejantes a las que imperaban en el mismo momento del año anterior, al que podríamos catalogar como bueno si no se hubiese producido la gran sequía que duró más de cuatro meses, creando muy graves problemas en las provincias cantábricas, y de manera especial en Asturias y Santander.

### ENERO, AVISO

Enero fue, para esas regiones, una especie de aviso de lo que las estaba reservado para la estación estival. La sucesión de heladas originó allí un fuerte retroceso de los pastos, mientras en el resto del país abundaba la hierba. La paridera se desarrollaba en favorables condiciones, con alto porcentaje de crías logradas calculándose que el número de corderos no bajaría de 5.500.000, cifra que posteriormente hizo ascender hasta cerca de los 6.000.000. Los precios de estos animales eran más elevados que en la campaña anterior, pues en Extremadura se hacían contratos a 12-12,25 pesetas la libra en vivo, para sacar en enero y febrero. También el porcino cebado está «duro», de cotización: 365-370 pesetas la arroba, también en el campo extremeño.

En Andalucía, los cerdos a la salida de bellota se pagaban a 330, si el pago era al contado, y a 340 si era diferido. Los cebados con pienso oscilaban entre 350 y 370. En la mitad meridional se observaba pérdida de miedo a la peste porcina africana, mostrándose tendencia a criar, aunque no dejaban de manifestarse focos aislados de dicha enfermedad. En La Mancha el queso de oveja se estaba pagando a 40 pesetas el kilo en origen.—Actualmente rige el de 45—.

### FEBRERO EXCESO DE LLUVIAS

Un exceso de lluvias caracteriza al mes de febrero, lluvias que perjudican más al campo que a la ganadería, pues ésta apenas si tiene que lamentar otra cosa que enfermedad de pezuña en algunos rebaños extremeños, lo que perturba el desarrollo de los cerdoces en las comarcas infestas y encharcadas. El cerdo cebado ha dado otro saltito hacia arriba en Extremadura, se cotiza entre 375 y 390.

Heladas y sequía posterior, reducen las disponibilidades de pastos, registrándose inestabilidad en precios y principio de baja de los de las vacas de producción en las ferias santanderinas. En ese momento no era prometedor el panorama en los prolegómenos de la primavera. Bajaron también, los corderos debido a un exceso de oferta, cayendo a 10-10,50 pesetas libra en vivo en el campo extremeño, desde 12-12,50 en enero.

A finales de marzo llegan a descender a 9,25-9,60, pero otra vez una mejora de temperatura con lluvias generales cambia la situación. Se retiene ganado, hay un pujante brote de hierba que se consolida en el transcurso del mes de abril, y da el espaldarazo a una buena primavera, que se manifiesta también en el ámbito cantábrico y desaparece todo temor en lo referente al buen remate de la campaña de corderos en cuanto a alimento verde y precios. Los santanderinos lo ven, lo palpan y no lo creen; están se-gando prados. Sus vacas lecheras recobran los puntos perdidos en cuanto a cotizaciones, y los corderos acaban pagándose en Extremadura—región que tomamos como módulo de cotizaciones en todo el país, con ligeras diferencias—a 23 pesetas kilo en vivo, mientras en Medina del Campo oscilan entre 20 y 23,50, según clase. De ese mercado castellano salen por tren partidas de corderos para Francia.

### EL MERCADO LANERO PARALIZADO EN JUNIO

En esta situación entramos en junio, paralizado ya casi totalmente el esquilado de la especie lanar en el mediodía. Mercado lanero paralizado, mientras se espera un corte de cua-

renta mil toneladas a las que había que añadir de 5.000 a 6.000, remanente de la campaña anterior. Sólo hay noticias de algunas ventas en Extremadura a precios muy bajos: de 36 a 45 pesetas kilo, según rendimiento.

### Comienza la sequía

En el norte, mientras, empieza a insinuarse la sequía que habría de resultar asoladora, hasta el punto de hacer desaparecer los topes—que murieron por consumo y en un suelo abrasado—, se realiza con gran intensidad el corte de hierba. Hay escasez de brazos y se hace necesario recurrir al empleo de máquinas segadoras mediante su utilización comunitariamente y por turno. Pero la zona cantábrica entra ya en el mes de julio con praderías agostadas. Va a hacerse preciso alterar los planes de henificación, y empezar inmediatamente a proporcionar al ganado la hierba segada que debía ser

un reservorio para la etapa invernal. Bajaron allí los precios del ganado, retrocediendo los terneros a 1.500 pese-

tas unidad. El descenso alcanza a la cría en general y a las reses de producción.

### Temerosas perspectivas en Asturias y Santander

Agosto hace tenebrosas perspectivas en Santander y Asturias, pero en el resto del país la situación sigue siendo buena, pues a las disponibilidades de hierba se une el aprovechamiento de muy sustanciosas rastrojeras. Los santanderinos hacen compras de paja en el interior, pues sus prados, en especial los de altura o en pendiente aparecen pelados, y de algunos puertos de montaña ha habido que retirar el ganado por haberse secado los ciues de agua. Avanzando el mes, los efectos de la sequía se sienten ya en el resto del país, y empieza a presentarse el problema de hallar abrevaderos para el ganado en sus salidas al campo. Ante la dramática situación en tierras cantábricas, se solicita ayuda del Gobierno para aquella cabaña, y rápidamente son enviados allí piensos de importación y se perfilan ayudas, incluso en forma de préstamos, a los ganaderos para remontar los acontecimientos.

### SECO COMO PARCHE DE TAMBOR

En la primera fase de septiembre empieza a llover en Galicia, pero Asturias, Santander y toda la faja norte hasta Girona presentan territorios secos como parche de tambor. Debe subrayarse que los ganaderos, en particular los santanderinos, no pierden la cabeza y no siguen el ejemplo de sus colegas italianos, que, ante una situación análoga, se deshacen del ganado, provocando una baja profunda de los precios. Bien es cierto que del resto de las provincias españolas la demanda de reses lecheras se mantiene en índice elevado debido al buen remate de la cosecha cerealista, y así continúa registrándose muchas ventas de vacas de producción entre 20.000 y 24.000 pesetas cada una, en las mejores clases, por supuesto.

### MEJORA LA SITUACION

Octubre empieza a despejar los horizontes en el norte, con más claridad que en las demás regiones, pero en general la situación mejora. Empieza a perfilarse una otoñada que se había temido imposible. Aumenta el número de días suaves y lluviosos, y en todo el país queda superada la crisis de escasez de pastos y de agua fluyente en los pastaderos. Debemos anotar el hecho, que pudiera ser histórico en los anales de la veterinaria, de que empieza en varias provincias a aplicarse, con carácter estrictamente experimental, una vacuna descubierta por técnicos españoles en el Patronato de Biología Animal, contra la peste porcina africana.

En esa ocasión se anuncia que en el caso de que se consigan resultados satisfactorios, se procedería a fabricarla industrialmente en la cantidad que fuese necesaria, pero hasta enero de 1963 no podría decirse nada al respecto. La temible epizootia nos había costado, hasta ese momento, desde el año 1960 en que se propagó desde Portugal, más de 600 millones de pesetas por muerte de animales enfermos y sacrificio de otros para cortar la expansión de esa enfermedad.

### CAMBIO SUBITO

Con noviembre llega el cambio súbito del tiempo, registrándose nevadas en los sistemas montañosos del centro y del norte, pero en Santander y Asturias se produce un hecho singular: otra vez se siega hierba, a menos de dos meses de distancia del momento en que las praderías aparecían calcinadas. El otoño es bueno, ganaderamente, en toda la nación y entramos en diciembre con una paridera lanar precoz, con indicios de que resultará mejor, en número y en calidad de los productos, que la precedente. La cifra de corderos posibles se hace ascender a seis millones como mínimo. Ya en la primera decena se producen heladas, con tiempo seco, que habían de repetirse en las Navidades, con las conocidas y

trágicas consecuencias para el litoral mediterráneo español. Los pastos sufren un fuerte repliegue, pero a finales de año un tiempo más bonancible y lluvioso modifica favorablemente la situación, con lo que las perspectivas invernales se han hecho más prometedoras.

Dejamos constancia del plan hecho público al terminar el último mes de 1961 para luchar masivamente contra enfermedades endémicas de nuestra cabaña, tales como la tuberculosis del ganado vacuno y la brucelosis caprina, lucha en la que tomarán parte 350 técnicos.

### NOTAS COMPARATIVAS

Finalmente dos notas comparativas. Al terminar el año, el porcino cebado se cotizaba en Extremadura a 375 pesetas arroba—365-370 en enero anterior—. Y los corderos, a 12,50 pesetas libra en vivo—12-12,25 en enero del mismo año—.

## Se autoriza la exportación de 15.000 toneladas de naranja y mandarina

Valencia, 4.—La Comisión consultiva de agrícos que se ha reunido hoy, ha tomado, entre otros acuerdos, los siguientes:

Exportación de agrícos de las provincias de Almería y Málaga.

Regulación general de las exportaciones para las provincias afectadas. Para el período comprendido entre las cero horas del día 10 y las veinticuatro horas del día 16, se autoriza la exportación de 15.000 toneladas de naranjas y mandarina de las siguientes variedades: mandarinas en todas sus clases (navel, cadenera, salustiana y macetera).

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter. 16, Barcelona-13, recibirá gratuitamente un interesante

## Arboles frutales, forestales y de adorno VIDES AMERICANAS, PLANTAS DE FLORES, SEMILLAS

Antes de hacer sus plantaciones o siembras, solicite lista de precios sin compromiso a

## VIVEROS GASPAR

Paseo Sixto Celorrio, núm. 1. Apartado núm. 8, Calatayud (Zaragoza). Para información y pedidos, dirigirse a D. FELICIANO MERINO. Calle Concilio de Trento, 18. Colonia Pascual Marín, Segovia.



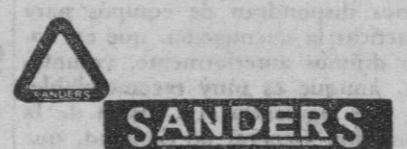
## TODDY

¡Abundancia de leche! ¡Terneros sanos y gordos!



UTILICE PIENSOS COMPUESTOS PASCUAL-SANDERS VACAS AVES TERNEROS CERDOS

Un pienso para cada clase de ganado, y una marca para todos.



DISTRIBUIDORES:

## Pascual Hermanos

S. L. SEGOVIA Tel. 2356

# Tractores Zetor Mayor rendimiento Mejor precio ROMAN SACRISTAN MAQUINARIA AGRICOLA

## El Papa y Kruschef han intercambiado mensajes de felicitación de año nuevo

Según anuncia el diario comunista «L'UNITA»

Rumores pesimistas en torno a la salud del Sumo Pontífice en Roma

Según éstos, no puede comer, sigue perdiendo glóbulos rojos y la anemia no se cura

Roma, 5.—Su Santidad el Papa, Juan XXIII, y el jefe del Gobierno soviético, Nikita S. Kruschef, han intercambiado mensajes de felicitación con motivo del Año Nuevo, según informa "L'Unità", órgano del partido comunista italiano.

"L'Unità" dice que Kruschef envió a Su Santidad, el día de Año Nuevo, un telegrama, en el que le expresaba sus buenos deseos para 1963.

Por su parte, el Padre Santo contestó con otro mensaje, escrito en latín, "en el que da las gracias al jefe del Gobierno soviético y corresponde a sus buenos deseos".

El periódico no da más detalles.—Efe.

### Rumores pesimistas en Roma sobre la salud de Su Santidad

«Casi todos los días, desde la Natividad, el Papa recibe audiencia. Lo cual no quiere decir que su salud haya mejorado. En Roma circulan versiones muy variadas. Su médico o archiatro pontificio, el doctor Gasbarri, vive en Bolonia, donde tiene una clínica famosa en el mundo entero, a tres horas de viaje en tren, y aunque visita a Su Santidad con frecuencia, ha delegado en otro médico, el doctor Mazzoni, que acompaña sin cesar al Santo Padre en todas sus visitas, la obligación de atenderlo.

Los romanos no conocen la naturaleza exacta de la dolencia del Pa-

pa y se limitan a decir que padece de gastropatía, enfermedad muy vaga, y que acaso tenga un tumor, que no se sabe si podrá ser operado a su edad. La voz pública asegura que no puede comer, y que a pesar de las transfusiones de sangre que se le han hecho con frecuencia, sigue perdiendo glóbulos rojos y la anemia no se cura. La alimentación por inyecciones parece que es a la larga ineficaz.

Los rumores que circulan de boca en boca no son en verdad muy optimistas. Se sabe que está perdiendo energías físicas, a juzgar por su apariencia. Pero no se sabe nada más. Ni los médicos ni su secretario, monseñor Capovila, ni sus enfermeras, revelan públicamente o en privado la existencia de una enfermedad grave. El Papa suele recluirse a solas, lejos de todo contacto, por su propia voluntad.

En Roma la gente juzga, como es lógico, por indicios. Un ejemplo: Si el Papa ha dicho, y ello es cierto, «¿De qué sirve un Papa que se cuida? Detrás de mí vendrá otro», se infiere que no está Juan XXIII inclinado a sacrificar a sus dolencias las sagradas ocupaciones que sobre él pesan. Si el Papa, que hasta hace tres meses solía trabajar de noche, a cualquier hora de la noche, a las dos de la madrugada en muchas ocasiones, y se ponía a escribir en su alcoba; si el Papa ha dejado de hacerlo y no se levanta ya de la cama por la noche, de ello deducen los romanos que al dejar estos trabajos nocturnos y solitarios se ha sometido a una recomendación apremiante de los médicos.

Su Santidad ha sido siempre hombre de poco dormir, y tiene la rara facultad de poder conciliar el sueño cuando él quiere. Escribe de noche pliegos y pliegos de su puño y letra y llevaba —y lleva— un «Diario». Ahora sigue escribiendo, pero de día, y siempre a solas.»—(De «A B C»).

### Janet Leigh, herida en accidente de automóvil

Beverly Hills (California), 5.—La actriz cinematográfica, Janet Leigh, ha sufrido ligeras heridas en el pecho y hombros, en accidente de tráfico.

El automóvil en que viajaba la actriz, que cuenta 35 años de edad, chocó contra otro vehículo, conducido también por una joven, que resultó levemente herida.—Efe.

### GASEOSAS Y SIFONES suben 30 céntimos por unidad en Madrid

Pese a la desaparición de los arbitrios municipales

Madrid, 5.—En los últimos días, y pese a la supresión de arbitrios municipales sobre distintos productos y conceptos, se ha observado un alza en los precios de algunas de las llamadas bebidas carbonáticas, concretamente el sifón y la gaseosa. En general, la subida es del orden de treinta céntimos por unidad, sin que haya mediado explicación alguna por parte de fabricantes y concesionarios, dice anoche el diario "Informaciones".

Es cierto que en muchos establecimientos no se tiene noticia "oficial" de tal subida. Según parece, tal aumento ha sido simplemente autorizado para que lo ponga en práctica quien lo estime oportuno.

Aunque la subida ha sido acogida con cierta dosis de resignación por las amas de casa, convendría aclarar los motivos por los que un producto cuya materia prima sigue siendo la misma experimente de pronto un alza de precios proporcionalmente tan elevada.

### SACRIFICIO A UN HOMBRE PARA SALVAR A UN BARCO

Fleetwood (Inglaterra), 5.—Un capitán de un buque mercante ha confesado ante un juez que cerró la puerta de la cabina, que tenía fuego en su interior, del buque, sabiendo que había dentro un hombre.

Tomó esta decisión a la desesperada, con objeto de que el fuego no se propagara al resto del barco, frente a la costa de Islandia, en la mañana del día de Navidad.

Había cerrado la cabina y después recorrió cinco millas con dirección al puerto más próximo para pedir ayuda. «Llegué a la conclusión —dijo— de que no podía hacer nada por el hombre que había quedado dentro.»

### ONCE PASTORES vasco-navarros, a los Estados Unidos

Madrid, 4.—Para Nueva York salieron en avión once pastores vasco-navarros que se dirigen a Estados Unidos para dedicarse al cuidado del ganado.

### El Documento Nacional de Identidad debe solicitarse a la mayor brevedad

Distribución de peticionarios, por orden alfabético, hasta la terminación del nuevo plazo

Madrid, 5.—La Comisaría General de Identificación ha hecho pública la siguiente nota:

«La orden de 13 de diciembre de 1962 amplía hasta el 1 de mayo de 1963 el plazo para obtener el Documento Nacional de Identidad sin los recargos que corresponden a las solicitudes formuladas fuera de los plazos reglamentarios.

### ADENAUER cumple 87 años

Bonn, 4.—El partido socialdemócrata de Alemania occidental, en un artículo en que se comenta el ochenta y siete aniversario del nacimiento del canciller Adenauer, que se celebrará mañana, le ha pedido que cumpla su promesa de retirarse de la política el próximo otoño.

### 1.200.000 niños se beneficiarán de la vacunación en masa contra la poliomielitis

Madrid, 4.—Un millón doscientos mil niños, beneficiarios del Seguro de Enfermedad, podrán ser vacunados gratuitamente, si sus padres lo desean contra la poliomielitis, según una orden ministerial recientemente aparecida, por la que se extienden los beneficios de las medicinas preventivas a los hijos de los trabajadores españoles. Se trata con este paso de llevar la sanidad, aun la más costosa, a los productores españoles y a sus familiares.

Para explicar el alcance de la nueva disposición, el director general de Previsión, señor Cabello Alba, acompañado por el subdelegado general de Servicios Sanitarios del Instituto Nacional de Previsión y por el vicesecretario general del Ministerio de Trabajo, se reunió con los periodistas para explicarles el alcance de la nueva disposición.

La medida afectará al número de niños antes citado que están comprendidos entre el nacimiento y los siete años, que es prácticamente la edad más peligrosa, especialmente de uno a cinco años. La campaña la llevará a cabo el Instituto Nacional de Previsión, a través del Seguro de Enfermedad.

### VACUNA VOLUNTARIA, PERO MUY RECOMENDABLE

Cerca de un centenar de ambulancias dispondrán de equipos para practicar la vacunación, que es, como dijimos anteriormente, voluntaria, aunque es muy recomendable, ya que siguiendo el Consejo de la Dirección General de Sanidad, que ha dado las máximas facilidades, utilizando la vacuna más segura que exista actualmente, es ahora el momento más favorable para emprender la vacunación masiva que se pretende, y por ello se comenzará inmediatamente, continuando hasta junio.

## No hubo insubordinación de los generales de la O. N. U. en Katanga

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 4.—Un portavoz del secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, ha desmentido categóricamente las noticias que afirmaban que los generales de las fuerzas de las Naciones Unidas hubieran decidido ocupar la ciudad minera de Jadotville por su propio riesgo y cuenta. El portavoz confesó que Thant había ordenado que no se ocupara la ciudad, pero esta orden no llegó a tiempo al jefe de las fuerzas que llevaron a cabo la toma de Jadotville.

«Ha sido un fallo humano y mecánico, por lo que sabemos hasta ahora», dijo el portavoz a los periodistas.

El portavoz agregó que las tropas de las Naciones Unidas no avanzaban hacia la ciudad de Kolwezi. También desmintió los rumores de que las tropas de la O. N. U. se fueran a retirar de Jadotville.

Negó enfáticamente las informaciones de que todas las medidas tomadas en los alrededores de Elisabethville por las fuerzas de la O. N. U. hubiesen desobedecido las órdenes de Thant, ni que se hubiera producido una rebelión de los generales de la Organización de las Naciones Unidas.—Efe.

La ocupación de JADOTVILLE, contra las órdenes de U THANT, se debió a que éstas llegaron tarde

### A pesar de ello, están consolidando sus posiciones y se han producido nuevos combates

Salisbury, 4.—Repentinamente se ha producido un violento combate entre tropas de las Naciones Unidas y otras de la gendarmería katangués en la carretera de Jadotville a Kolwezi, último reducto del presidente Tshombé.

Informes que se reciben en esta capital dicen que el puente del ferrocarril y carretera de Mulungwishi, a 32 kilómetros de Jadotville, fue volado al mediodía, comenzando un duro combate entre una columna de fuerzas de las Naciones Unidas y las fuerzas katangués que les salieron al encuentro.

### 18 muertos y 340 heridos

Fueron las víctimas de accidentes de circulación en España durante las pasadas fiestas de año nuevo

Madrid, 5.—Doce muertos y 135 heridos se registraron en 156 accidentes de carretera ocurridos desde las ocho del día 31 de diciembre a las doce horas del 2 de enero, según informa la Jefatura Central de Tráfico. En cuanto a la zona urbana, en el mismo período hubo seis muertos y 215 heridos en 262 accidentes.

### Los reyes de Bélgica permanecerán unos veinte días en "San Calixto"

Córdoba, 4.—Los reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola, continúan en la finca de «San Calixto», del término de Hornachuelos. Después de asistir diariamente a misa, el monarca se dedica a escribir y la reina a la lectura, pues debido al mal tiempo, apenas si pueden salir a pasear por los alrededores de la finca. Según parece, los reyes permanecerán en «San Calixto» unos veinte días.

### INGLATERRA baja el tipo de descuento del 4'5 al 4 por ciento

Londres, 4.—El tipo de descuento ha bajado del 4,5 al 4 por 100. Según un portavoz del Banco de Inglaterra la medida refleja la situación económica del país y está íntimamente ligada a la solidez de la libra en los mercados extranjeros. Desde hacía dieciocho meses no se había modificado el tipo de descuento, ni es probable que otra modificación se produzca en el próximo futuro.

### DIEZ MIL REFUGIADOS HAN INTENTADO ENTRAR EN RHODESIA

Salisbury, 4.—Unos diez mil refugiados africanos han tratado de penetrar en Rhodesia del Norte, desde Katanga, según ha informado hoy una emisora federal rhodesiana. Dice el informe que los refugiados fueron rechazados por la Policía y las fuerzas rhodesianas.

### TSHOMBE SE ENTREVISTA CON EL DIRIGENTE DE 3.000 GUERRILLEROS BALUBAS

Brazzaville, 6.—Un comunicado del Gobierno de Katanga, dado a conocer en esta ciudad, dice que el presidente Tshombé se ha entrevistado con el jefe Nasongo N'iembo, quien manda 3.000 guerrilleros balubas—todos ellos leales a Tshombé.

El comunicado dice también que Tshombé se ha entrevistado con un diputado belga, M. Saintrait, para tratar acerca de la situación reinante en Katanga, con él.

### TODAS LAS OPERACIONES DE LA UNION MINERA, SUSPENDIDAS

Bruselas, 5 (madrugada).—Todas las operaciones de la Unión Minière de Katanga han sido suspendidas, anuncia un representante de la Compañía.

El comunicado dice: «La Unión Minera del Alto Katanga se ha visto obligada a suspender todas las operaciones, incluyendo las que se desarrollan normalmente en Kolwezi.»

### 18.886, PREMIO GORDO (12 MILLONES) del sorteo de la Lotería de hoy

El segundo (6 millones) el 47.041, y el tercero (1.800.000) el 2.673

Madrid, 5.—Relación de números premiados en el sorteo extraordinario de la Lotería Nacional celebrado hoy, y poblaciones a que han correspondido:

- 12.000.000 DE PESETAS
- 18.886.—León, Barcelona, Vitoria, San Sebastián, Oñate, Tarragona, Valencia, Zaragoza.
- 6.000.000 DE PESETAS
- 47.041.—Madrid.
- 1.800.000 PESETAS
- 2.673.—Zaragoza.
- 300.000 PESETAS
- 5.875.—Córdoba, Badajoz, Barcelona, Sama de Langreo, Bilbao, Madrid.
- 150.000 PESETAS
- 28.480.—Villa de Moya, Las Palmas, Burgos, Gijón, Salamanca, Bilbao, Madrid.
- PREMIADOS CON 90.000 PESETAS
- 823, Sevilla, Barcelona, 12.704, Sueca, Ceuta, Barcelona, Málaga, Salamanca, Zaragoza, Madrid. 59.078, Madrid. 39.875, Barcelona. 59.604, Las Palmas. 27.664, Bilbao, Valladolid. 48.106, Madrid. 19.324, Valencia, Barcelona, Málaga, Salamanca, Calatayud, Madrid, Santiago. 37.658, Madrid. 57.574, Gandía.—Cifra.

Una impresión perfecta observará Vd. en todos los trabajos hechos en **EL ADELANTADO**